

УДК 37.016:811.111

**Мищенко Н.В.**

*Университет Российской академии образования*

**ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
СТУДЕНТАМ, СПЕЦИАЛИЗИРУЮЩИМСЯ В ОБЛАСТИ  
ИНОЯЗЫЧНОЙ МУЗЫКАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)**

**N. Mischenko**

*University of Russian Academy of Education*

**PECULIARITIES OF TEACHING STUDENTS SPECIALIZING  
IN FOREIGN MUSICAL CULTURE (ENGLISH)**

*Аннотация.* Статья посвящена изучению особенностей преподавания иностранного языка студентам, специализирующимся в области иноязычной музыкальной культуры. Рассматриваются основные компоненты профессиональной компетенции музыкантов. В ходе исследования делается вывод о необходимости совершенствования процесса преподавания иностранного языка в вузах, занимающихся подготовкой специалистов музыкального профиля. Доказывается, что только комплексное обучение всем видам речевой деятельности способствует формированию профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции.

*Ключевые слова:* процесс обучения, аудирование, чтение, письмо, говорение, компоненты профессиональной компетенции, дискурсивные стратегии.

*Abstract.* The article deals with the peculiarities of teaching students who specialize in foreign musical culture. It deals with the components of the professional competence of musicians and the ways of its improvement. The author has investigated the level of proficiency in musical higher educational establishments. The article is concerned with the analysis of teaching foreign language to the students of musical colleges. It has been proved that only combined teaching of all language activities contributes to forming foreign language communicative competence.

*Key words:* teaching process, listening, speaking, reading, writing, components of professional competence, discourse strategies.

Владение иностранным языком в сфере профессионального общения является необходимым условием конкурентоспособности специалиста на рынке труда, одним из средств реализации профессиональных амбиций личности. Способность осуществлять эффективное иноязычное общение в ходе профессиональной деятельности является важным компонентом профессиональной подготовки специалиста музыкального профиля. Дисциплина «Иностранный язык» способствует социализации музыкантов, позволяет подготовить профессионала, способного к постоянному самообразованию и самосовершенствованию.

В настоящее время отсутствует теоретическое обоснование отбора компонентов, составляющих содержание обучения музыкантов профессионально ориентированному иноязычному коммуникативному взаимодействию с коллегами из других стран. Вместе с тем уточнение и конкретизация такого содержания, определение компонентов профессионально-коммуникативной компетенции специалистов музыкального профиля позволят оптимизировать процесс обучения и подготовить специалиста, способного осуществлять эффективное иноязычное коммуникативное взаимодействие с партнерами в профессиональной сфере.

В Российской Федерации традиционно главной целью обучения профессиональному иноязычному общению в неязыковых вузах, в том числе и в вузах, занимающихся подготовкой специалистов музыкального профиля, являлось формирование и развитие у студентов навыков и умений чтения литературы по специальности. Однако только комплексное обучение всем видам речевой деятельности (аудированию, говорению, чтению, письму) является основой формиро-

вания профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции студентов-музыкантов.

Обучению профессиональному общению на занятиях по иностранному языку уделяется большое внимание в психолого-педагогических исследованиях. Развитие профессионально важных качеств специалиста средствами дисциплины «Иностранный язык» отражено в исследованиях В.Ф. Тенищевой (1991), Т.Н. Астафуровой (1997), Л.В. Макара (2000), Т.Н. Митрушкиной (2000), К.В. Маркарян (2007). Отдельные вопросы формирования у студентов стремления к профессиональному совершенствованию средствами дисциплины «Иностранный язык» исследуются в работах Е.А. Алилуйко, Н.И. Алмазовой, М.Э. Багдасарян (1990), А.Я. Гайсиной и др. Роль иностранного языка в процессе формирования профессиональной мобильности специалиста исследовала С.Л. Новолодская, определив критерии сформированности профессиональной мобильности и умения, ее составляющие. Основы обучения профессионально иноязычному общению отражены в работах Л.К. Сальной (2009), Е.И. Пассова (1987, 1989, 2009), А.Н. Щукина (2006, 2009).

Проблема обучения профессиональному общению в соответствии с конкретными требованиями, предъявляемыми к специалистам музыкального профиля, практически не разработана, что является причиной неудовлетворенности студентов результатами обучения иностранному языку, неспособности выпускников осуществлять эффективное иноязычное общение в ходе профессиональной деятельности. Проведенное нами анкетирование дипломированных музыкантов (47 респондентов) в 2009 г. показало, что около 84 % опрошенных

отмечают слабую степень владения иностранным языком.

Анализ анкетирования позволил выделить основные ситуации, которые вызвали трудности у респондентов (табл. 1):

Согласно данным анкетирования, большинство респондентов отметили, что у них не сформированы либо недостаточно сформированы навыки и умения устной речи (говорение и аудирование). Вследствие этого возникает вопрос о необходимости пересмотра содержания обучения англоязычному общению работников музыкального профиля с тем, чтобы уделить большее внимание формированию и развитию у студентов навыков и умений устной речи. Это приобрело особую актуальность в связи с происшедшими за последние годы изменениями в общественно-политической и социально-экономической жизни Российской Федерации, в результате которых увеличились возможности для частого выезда музыкантов за рубеж (например, гастрольные туры, выезд на постоянную работу и др.), встреч (официальных и неофициальных) с коллегами из других стран.

Вначале коротко остановимся на содержании профессиональной коммуникативной компетенции музыкантов и на тех компонентах, из которых состоит это содержание.

Под коммуникативной компетенцией Е.А. Быстрова понимает «знания, умения и навыки, необходимые для понимания чужих и порождения собственных программ речевого поведения» [1, 5]. По мнению Д.И. Изаренко, коммуникативная компетенция – это «способность человека к общению в одном, нескольких или всех видах речевой деятельности, которая представляет собой приобретенные в процессе естественной коммуникации или специально

Таблица 1

ситуация общения	% респондентов, которые отметили трудности использования английского языка в данных ситуациях
установление межличностных контактов	78 %
проведение встреч и переговоров	98 %
беседа по телефону	82 %
официальные выступления	89 %
написание деловых писем, резюме	71 %

организованного обучения особое качество речевой личности» [3, 55]. М.Н. Вятютнев рассматривает коммуникативную компетенцию как «способность человека общаться в трудовой или учебной деятельности, удовлетворяя свои интеллектуальные запросы» [2, 80].

Несмотря на то, что существует множество определений коммуникативной компетенции, в том числе и профессионально-коммуникативной компетенции, большинство ученых выделяют три основных элемента, из которых она складывается, а именно: языковой, предметный и прагматический [4, 29].

*Языковая компетенция музыканта* – это владение языковой системой как коммуникативным кодом, т. е. знание языковых единиц всех уровней и умение свободно использовать их в процессе коммуникативного взаимодействия для адекватного выражения информации.

Под *предметной коммуникативной компетенцией музыканта* мы понимаем наличие у данного специалиста профессиональных знаний в музыкальной области и умение использовать полученные знания в процессе коммуникации.

*Прагматическая компетенция* предполагает способность музыканта осуществлять коммуникацию в типичных ситуациях профессионального общения.

Суммируя сказанное выше, мы можем определить *профессиональную иноязычную коммуникативную компетенцию музыканта* как способность данного специалиста осуществлять эффективное иноязычное взаимодействие в процессе выполнения различных профессиональных действий и решения задач на основе специально сформированных знаний, умений и навыков.

Однако профессиональная иноязычная коммуникативная компетенция формируется в процессе речевой деятельности в условиях «социального взаимодействия» общающихся людей (А.А. Леонтьев, И.А. Зимняя, Г.А. Китайгородская) [6, 67]. Построение этого взаимодействия в условной языковой среде во многом зависит от правильного выбора структуры и содержания процесса обучения.

Далее мы остановимся на структуре и содержании обучения студентов-музыкантов. В обучении будущих музыкантов целесообразно

выделить два основных модуля: *модуль социального общения* и *модуль профессионального общения*.

*Модуль социального общения* направлен на формирование личности, владеющей нормами социальной коммуникации и социального поведения в условиях общения, не связанного непосредственно с профессиональной деятельностью. Включение данного модуля в учебный процесс определяется социальным заказом общества и соответствует интересам и потребностям обучаемых, что подтверждается результатами упомянутого выше анкетирования дипломированных музыкантов. Большинство респондентов (78 %) указали на свою неспособность устанавливать социальный контакт с иностранцем, что препятствует адекватному и эффективному взаимодействию на профессиональном уровне. Следовательно, именно с социального модуля необходимо начинать обучение студентов-музыкантов англоязычному общению. Это обеспечит преемственность содержания иностранного языка в школе и вузе; позволит студентам активизировать ранее приобретенные языковые и речевые навыки и умения, овладеть навыками речевого этикета, а также дополнить знания о культуре (в том числе и музыкальной) изучаемого языка. Обучение в условиях данного модуля целесообразно проводить на материале речевых произведений неспециализированной (общепознавательной, страноведческой, бытовой) тематики.

В ходе упомянутого выше анкетирования, в результате анализа профессиональной деятельности музыкантов, изучения требований, выдвигаемых к содержанию обучения в рамках общеевропейских компетенций овладения иностранным языком (в частности, Threshold Level), было определено предметное содержание социального модуля. В качестве примера можно привести следующие учебные элементы (темы) данного модуля, которые являются актуальными для будущих музыкантов:

- Advantages and disadvantages of being a musician.
- Can you survive in the English-speaking environment? Do you need English for your future work?
- Famous singers and musicians in the USA and Great Britain.

– The Russian Federation, Great Britain and the USA. Discover what they are in geographical, political and cultural sense и т. д.

Важнейшим фактором, обеспечивающим эффективную деятельность профессионала, является наличие у музыканта адекватного представления о структуре и содержании своей профессиональной деятельности, поэтому *модуль профессионального общения* считается наиболее значимым при обучении иностранному языку в неязыковых вузах.

Анализ существующего опыта преподавания английского языка в неязыковом вузе показывает, что приобщение будущих специалистов к профессиональным фрагментам англоязычной картины мира существенно ограничено из-за отсутствия в структуре их фоновых знаний многих профессиональных концептов, свойственных социуму страны изучаемого языка, стереотипных ситуаций общения и, как следствие, несформированности у обучаемых дискурсивных стратегий и тактик, необходимых для эффективного взаимодействия с представителями иной социальной общности. Носители русской культуры имеют ограниченные знания о стратегиях коммуникативного развертывания многих профессиональных ситуаций на когнитивном уровне, не владеют языковыми сигналами их структурирования и взаимодействия в них. Предметом познавательной деятельности студентов-музыкантов, изучающих английский язык, должны стать типичные ситуации, возникающие в професси-

ональном общении в англоязычном музыкальном социуме, и их языковое воспроизведение. Формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции, познание мира профессионального общения музыкантов и его правил, развитие навыков идентификации и порождения речевых моделей многообразных ситуаций делового сотрудничества есть обучение стратегиям профессионального коммуникативного взаимодействия, адекватного речевого поведения, эффективного воздействия на партнера. Достигается это путем моделирования в учебном процессе профессиональных ситуаций, в которых иностранный язык выступает как инструмент социального взаимодействия личности и коллектива.

В профессиональном общении можно выделить три сферы: общепрофессиональную, деловую и научную [5]. В каждой сфере выделяются типичные ситуации, возникающие в профессиональном общении в англоязычном социуме (табл. 2).

Профессиональное иноязычное общение является одновременно и целью и средством обучения иностранному языку музыкантов. Научиться общаться на иностранном языке можно только в условиях иноязычного общения, но реальное общение – это стихия, а любой учебный процесс требует специальной организации.

По мнению Е.И. Пассова, достичь подобия процесса обучения и общения можно лишь по следующим признакам:

Таблица 2

Сфера общения	Типичные ситуации общения
общепрофессиональная	знакомство со структурой музыкального образования, музыкальными коллективами
	изучение основ профессиональной деятельности (виды музыкального искусства, музыкальные инструменты и т. д.)
	планирование будущей карьеры
	знакомство с зарубежным коллегой во время поездки за рубеж на гастроли
	рассказ о своем музыкальном коллективе в рамках международного сотрудничества
деловая	введение переговоров по организации гастролей
	обсуждение по телефону условий контракта
	выступление перед публикой и коллегами
	инструктаж вспомогательного персонала
	ответы на вопросы журналистов
научная	выступление с докладом на музыкальных международных форумах
	участие в дискуссиях и дебатах на заседаниях
	обмен мнениями в перерыве между заседаниями

– целенаправленный характер речевой деятельности, когда человек стремится своим высказыванием как-то воздействовать на собеседника;

– мотивированный характер речевой деятельности, когда человек высказывается потому, что к этому его побуждает что-то личное, в чем он заинтересован как человек, а не как обучаемый;

– наличие каких-то взаимоотношений с собеседником, образующих ситуацию общения;

– использование тех предметов обсуждения, которые действительно важны для данного человека;

– использование тех речевых средств, которые функционируют в реальном процессе общения [4].

В рамках коммуникативного подхода А.Н. Щукин описал модель обучения профессиональному общению, обеспечивающую цикличность учебного процесса. Каждый цикл занятий включает три последовательных этапа: 1) введение нового материала; 2) тренировка в общении (первая разработка) – этап закрепления введенного материала в результате выполнения упражнений; 3) практика общения (вторая разработка) – этап свободного и творческого использования материала в разных ситуациях общения. Задания носят творческий характер и представляют собой систему этюдов [8, 56].

Резюмируя вышесказанное, можно сделать вывод о том, что выявление содержания обучения и компонентов профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции специалистов-музыкантов позволяет разработать

наиболее эффективные и адекватные условиям вуза музыкального профиля методы, приемы и технологии обучения, обеспечивающие данным специалистам способность осуществлять эффективное иноязычное профессионально-коммуникативное взаимодействие с иностранными коллегами.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Быстрова Е.А. Коммуникативная методика в преподавании родного языка // Русский язык в школе, 1996. № 1.
2. Вятютнев М.Н. Традиции и новации в современной методике преподавания русского языка // Научные традиции и новые направления в преподавании русского языка и литературы: Докл. сов. делегации на VI конгрессе МАПРЯЛ. М., 1986.
3. Изаренко Д.И. Базисные составляющие коммуникативной компетенции и их формирование на продвинутом этапе обучения студентов-нефилологов // Русский язык за рубежом, 1990.
4. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М., 1989.
5. Русецкий В.Ф. Теория и практика формирования профессиональной коммуникативной компетенции учителя-филолога в педагогическом вузе (на материале лингвистических дисциплин): Дис. ... д-ра пед. наук. Мн., 2002. 215 с.
6. Сальная Л.К. Обучение профессионально ориентированному иноязычному общению / Под ред. И.А. Цатуровой. Таганрог, 2009.
7. Хведчения Л.В. Социокультурное развитие личности средствами иностранного языка // Иностранные языки в Р. Беларусь, 2002. №№ 1, 2.
8. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика: Учеб. пособие для преподавателей и студентов. М., 2006.